

23 mars 2020

Arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19

Modifié par :

-l'AM du [24 mars 2020](#)

-l'AM du [03 avril 2020](#) (et erratum publié le [07 avril 2020](#))

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, l'article 4 ;

Vu la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, les articles 11 et 42 ;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 181, 182 et 187 ;

Vu l'article 8, § 2, 1^o et 2^o, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative, le présent arrêté est excepté de l'analyse d'impact de la réglementation ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 mars 2020 ;

Vu l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil, donné le 22 mars 2020 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ;

Vu l'urgence, qui ne permet pas d'attendre l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat dans un délai ramené à cinq jours, en raison notamment de l'évolution très rapide de la situation en Belgique et dans les Etats proches, du franchissement du seuil d'une pandémie, décrété par l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), du temps d'incubation du coronavirus COVID-19 et de l'augmentation de la taille et du nombre des chaînes de transmission secondaires ; par conséquent, il est indispensable de prendre les mesures nécessaires sans délai ;

Considérant les concertations entre les gouvernements des entités fédérées et les autorités fédérales compétentes, au sein du Conseil National de Sécurité qui s'est réuni les 10, 12 et 17 mars 2020 ;

Considérant l'article 191 du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne qui consacre le principe de précaution dans le cadre de la gestion d'une crise sanitaire internationale et de la préparation active à la potentialité de ces crises ; que ce principe implique que lorsqu'un risque grave présente une forte probabilité de se réaliser, il revient aux autorités publiques d'adopter des mesures urgentes et provisoires ;

Considérant la déclaration de l'OMS sur les caractéristiques du coronavirus COVID-19, en particulier sur sa forte contagiosité et son risque de mortalité ;

Considérant la qualification par l'OMS du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Considérant que, en date du 16 mars 2020, l'OMS a relevé à son degré maximum le niveau de la menace liée au COVID-19 qui déstabilise l'économie mondiale et se propage rapidement à travers le monde ;

Considérant la propagation du coronavirus COVID-19 sur le territoire européen, et en Belgique, et l'évolution exponentielle du nombre de contaminations ; que les mesures prises jusqu'à présent n'ont pas suffi à endiguer cette évolution exponentielle; que le taux d'engorgement des hôpitaux, en particulier des services de soins intensifs, devient critique ;

Considérant l'urgence et le risque sanitaire que présente le coronavirus COVID-19 pour la population belge ;

Considérant que le coronavirus COVID-19 est une maladie infectieuse qui touche généralement les poumons et les voies respiratoires ;

Considérant que le coronavirus COVID-19 semble se transmettre d'un individu à un autre, par voie aérienne ; que la transmission de la maladie semble s'opérer par tous les modes possibles d'émission par la bouche et le nez ;

Considérant les avis de CELEVAL

Considérant que, compte tenu de ce qui précède, les rassemblements dans des lieux clos et couverts, mais également en plein air constituent un danger particulier pour la santé publique ;

Considérant qu'il est nécessaire, afin de ralentir et limiter la propagation du virus, d'ordonner

immédiatement les mesures indispensables sur le plan de la santé publique ;

Considérant, par conséquent, qu'une mesure de police imposant l'interdiction de tout rassemblement est indispensable et proportionnée ;

Considérant que l'interdiction précitée est de nature, d'une part, à diminuer le nombre de contaminations aiguës et partant de permettre aux services de soins intensifs d'accueillir les patients gravement atteints dans les meilleures conditions possibles et, d'autre part, de donner aux chercheurs plus de temps pour trouver des traitements efficaces et mettre au point des vaccins ;

Considérant que le danger s'est étendu à l'ensemble du territoire national ; qu'il est dans l'intérêt général qu'il existe une cohérence dans la prise des mesures pour maintenir l'ordre public, afin de maximaliser leur efficacité ;

Considérant le nombre de cas d'infection détectés et de décès survenus en Belgique depuis le 13 mars 2020;

Considérant la nécessité urgente,

Arrête :

Art. 1^{er}.

(§ 1^{er}. Les commerces et les magasins sont fermés, à l'exception :

- des magasins d'alimentation, y compris les magasins de nuit ;
- des magasins d'alimentation pour animaux ;
- des pharmacies ;
- des marchands de journaux ;
- des stations-services et fournisseurs de carburants et combustibles ;
- des magasins de télécommunications, à l'exclusion des magasins qui ne vendent que des accessoires, mais uniquement pour les urgences, en ne recevant qu'un seul client à la fois et ce, sur rendez-vous ;
- des magasins de dispositifs médicaux, mais uniquement pour les urgences, en ne recevant qu'un seul client à la fois et ce, sur rendez-vous.

Les mesures nécessaires doivent être prises pour garantir le respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne. Ces mesures sont d'application pour toutes les activités mentionnées dans le présent arrêté.

§ 2. L'accès aux grandes surfaces ne peut avoir lieu que selon les modalités suivantes :

- limiter à maximum 1 client par 10 mètres carrés pendant une période de maximum 30 minutes ;
- dans la mesure du possible, s'y rendre seul.

§ 3. Les actions de réduction sont interdites dans tous les commerces et les magasins qui peuvent rester ouverts conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, sauf si ces actions avaient déjà été décidées ou étaient en cours d'exécution avant le 18 mars 2020.

§ 4. Les magasins d'alimentation peuvent rester ouverts aux jours et heures habituels.

Les magasins de nuit peuvent rester ouverts à partir de leur heure d'ouverture habituelle jusqu'à 22 heures.

§ 5. Les marchés sont interdits, sauf les échoppes indispensables à l'approvisionnement alimentaire des zones ne disposant pas d'infrastructures commerciales alimentaires.

§ 6. Les établissements relevant des secteurs culturel, festif, récréatif, sportif et horeca sont fermés. Le mobilier de terrasse du secteur horeca doit être stocké à l'intérieur.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les hôtels peuvent rester ouverts, à l'exception de leur éventuel restaurant.

La livraison des repas et les repas à emporter sont autorisés. - AGW du 03 avril 2020, art.1)

Art. 2.

(Le télétravail à domicile est obligatoire dans toutes les entreprises non essentielles, quelle que soit leur taille, pour tous les membres du personnel dont la fonction s'y prête.

Pour les fonctions auxquelles le télétravail à domicile ne peut s'appliquer, les entreprises doivent prendre les mesures nécessaires pour garantir le respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne. Cette règle est également d'application pour les transports organisés par l'employeur.

Les entreprises non essentielles dans l'impossibilité de respecter les mesures précitées doivent fermer. - AGW du 03 avril 2020, art.2)

Art. 3.

(Les dispositions de l'article 2 ne sont pas d'application aux entreprises des secteurs cruciaux et aux services essentiels visés à l'annexe au présent arrêté ainsi qu'aux producteurs, fournisseurs, entrepreneurs et sous-traitants de biens, travaux et services essentiels à l'activité de ces entreprises et ces services.

Ces entreprises et services sont toutefois tenus de mettre en oeuvre, dans la mesure du possible, le système de télétravail à domicile et les règles de distanciation sociale. - AGW du 03 avril 2020, art.3)

Art. 4.

(Les transports publics sont maintenus. Ils doivent être organisés de manière à garantir le respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne. - AGW du 03 avril 2020, art.4)

Art. 5.

(Sont interdits :

1° les rassemblements ;

2° les activités à caractère privé ou public, de nature culturelle, sociale, festive, folklorique, sportive et récréative ;

3° les excursions scolaires d'une journée ;

4° les excursions scolaires de plusieurs jours ;

5° les activités dans le cadre de mouvements de jeunesse sur le et à partir du territoire national ;

6° les activités des cérémonies religieuses.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, sont autorisées :

- les cérémonies funéraires, mais uniquement en présence de 15 personnes maximum, avec le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne et sans possibilité d'exposition du corps ;

- les mariages civils, mais uniquement en présence des conjoints, de leurs témoins et de l'officier de l'état civil ;

- les mariages religieux, mais uniquement en présence des conjoints, de leurs témoins et du ministre du culte ;

- les promenades extérieures avec les membres de la famille vivant sous le même toit en compagnie d'une autre personne, ainsi que l'exercice d'une activité physique individuelle ou avec les membres de sa famille vivant sous le même toit ou avec toujours le même ami, et moyennant le respect d'une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne.

Les personnes vivant sous le même toit ne doivent pas respecter la règle de distanciation sociale d'1,5 mètre lorsqu'elles exercent les activités visées à l'alinéa 2, quatrième tiret ou lorsqu'elles sont tenues de rester chez elle. - AGW du 03 avril 2020, art.5)

Art. 5ter.

(Par dérogation à l'article 5, alinéa 1^{er}, les camps et stages d'été avec ou sans nuitée, ainsi que les activités dans les plaines de jeux peuvent avoir lieu à partir du 1^{er} juillet 2020, sous réserve de l'autorisation des autorités communales compétentes.

Ces camps, stages et activités peuvent être organisés pour un ou plusieurs groupes de maximum 50 personnes comprenant les participants et les encadrants. Les personnes rassemblées dans le cadre de ces camps, stages et activités, doivent rester dans un même groupe et ne peuvent pas être mélangées avec les personnes d'un autre groupe.

Les encadrants et les participants de plus de 12 ans respectent dans la mesure du possible les règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne. - AGW du 05 juin 2020, art.7)

Art. 6.

(Les leçons et activités sont suspendues dans l'enseignement maternel, primaire et secondaire.

Une garderie est toutefois assurée, et ce également pendant les vacances de Pâques.

Pour les écoles où l'accueil des enfants s'avère impossible pendant les vacances de Pâques, une autre forme de garderie est organisée, en respectant les conditions suivantes :

- les enfants qui ont été gardés dans le même groupe jusqu'à présent doivent rester dans ce groupe et ne peuvent donc pas être mélangés avec des enfants d'un autre groupe;*
- les enfants sont de préférence gardés par des personnes avec qui ils ont déjà eu des contacts les dernières semaines.*

Les internats, homes d'accueil, et homes d'accueil permanents restent ouverts.

Les écoles supérieures et les universités appliquent uniquement l'enseignement à distance, à l'exception des stages pour les étudiants qui peuvent contribuer aux soins. - AGW du 03 avril 2020, art.6)

Art. 7.

(Les voyages non essentiels au départ de la Belgique et vers la Belgique sont interdits. - AGW du 03 avril 2020, art.7)

Art. 8.

(Les personnes sont tenues de rester chez elles. Il est interdit de se trouver sur la voie publique et dans les lieux publics, sauf en cas de nécessité et pour des raisons urgentes telles que:

- se rendre dans les lieux dont l'ouverture est autorisée sur la base des articles 1^{er} et 3, et en revenir ;*
- avoir accès aux distributeurs de billets des banques et des bureaux de poste ;*
- avoir accès aux soins médicaux ;*
- fournir l'assistance et les soins aux personnes âgées, aux mineurs, aux personnes en situation de handicap et aux personnes vulnérables ;*
- effectuer les déplacements professionnels, en ce compris le trajet domicile-lieu de travail ;*
- exercer les activités visées à l'article 5, alinéa 2. - AGW du 03 avril 2020, art.8)*

Art. 9.

Dans le cadre de l'application des mesures prescrites dans le présent arrêté et pour autant que les nécessités opérationnelles l'exigent, les dérogations aux dispositions relatives à l'organisation du temps de travail et de repos prescrites dans la partie VI, Titre I de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police sont autorisées pour la durée de l'application du présent arrêté.

Art. 10.

§ 1^{er}. Les infractions aux dispositions des articles 1^{er}, 5 et 8 sont sanctionnées par les peines prévues à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

§ 2. Les entreprises visées à l'article 2 qui, après avoir fait l'objet d'un premier constat, ne respectent toujours pas les obligations en matière de distanciation sociale feront l'objet d'une mesure de fermeture.

Art. 11.

Les autorités de police administrative sont chargées de l'exécution du présent arrêté.

Les services de police sont chargés de veiller au respect du présent arrêté, au besoin par la contrainte et la force, conformément aux dispositions de l'article 37 de la loi sur la fonction de police.

Art. 12.

L'arrêté ministériel du 18 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 est abrogé.

Art. 13.

(Les mesures prescrites par le présent arrêté sont d'application jusqu'au 19 avril 2020 inclus Elles peuvent être prolongées de deux semaines après évaluation.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la mesure prévue à l'article 5, alinéa 1^{er}, 4^o est d'application jusqu'au 30 juin 2020 inclus. - AGW du 03 avril 2020, art.9)

Art. 14.

Le présent arrêté entre en vigueur dès sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le 23 mars 2020.

P. DE CREM

Annexe remplacée par l'arrêté du 03 avril 2020

Handelszaken, private en publieke bedrijven en diensten die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de vitale belangen van de Natie en de behoeften van de bevolking

Commerces, entreprises et services privés et publics qui sont nécessaires à la protection des besoins vitaux de la Nation et des besoins de la population

De handelszaken, private en publieke bedrijven en diensten die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de vitale belangen van de Natie en de behoeften van de bevolking, zijn de volgende:

Les commerces, entreprises et services privés et publics qui sont nécessaires à la protection des besoins vitaux de la Nation et des besoins de la population, sont les suivants :

De wetgevende en uitvoerende machten, met al hun diensten;

Les pouvoirs législatifs et exécutifs, avec l'ensemble de leurs services ;

De medische zorginstellingen, met inbegrip van de diensten voor preventieve gezondheidszorg;

Les institutions de soins médicaux en ce compris les services de prévention de santé;

De diensten voor zorg, opvang en bijstand voor oudere personen, voor minderjarigen, voor mindervalide personen en voor kwetsbare personen, met inbegrip van slachtoffers intrafamiliaal en seksueel geweld;

Les services de soins, d'accueil et d'assistance aux personnes âgées, aux mineurs, aux personnes moins valides et aux personnes vulnérables dont les victimes de violences, de violences sexuelles et intra-familiales ;

De instellingen, diensten en bedrijven die verantwoordelijk zijn voor toezicht, controle en surveillance, du contrôle et de la gestion de crise dans crisisbeheer voor milieuzorg en gezondheidszorg;

Les institutions, services et entreprises chargés de la surveillance, du contrôle et de la gestion de crise dans les matières sanitaires et environnementales ;

De asiel en migratiediensten met inbegrip van asielopvang en detentie in het kader van gedwongen terugkeer;

Les services d'asile et migration, en ce compris l'accueil et la détention dans le cadre des retours forcés¹⁰⁹ ;

De integratie en inburgeringsdiensten;

Les services d'intégration et d'insertion ;

De telecominfrastructuur en -diensten (met inbegrip van het vervangen en verkopen van telefoontoestellen, modems, simkaarten en het uitvoeren van installaties) en digitale infrastructuur;

Les infrastructures et services de télécommunication (en ce compris le remplacement et la vente d'appareils téléphoniques, de modems, de carte SIM et l'installation) et l'infrastructure numérique ;

De media, de journalisten en de diensten van de communicatie;

Les médias, les journalistes et les services de communication ;

De diensten voor de afvalophaling en verwerking;	- Les services de collecte et de traitement des déchets ;
De hulpverleningszones	Les zones de secours
De diensten en bedrijven voor het beheer van vervuilde gronden;	Les services et entreprises de gestion des terres polluées ;
De diensten van private en bijzondere veiligheid;	Les services de sécurité privée et particulière ;
De politiediensten;	Les services de police ;
De diensten van de medische hulpverlening en de dringende medische hulpverlening;	Les services d'aide médicale, et d'aide médicale urgente ;
Defensie en de veiligheids- en defensie-industrie;	La Défense et l'industrie de sécurité et de défense;
De Civiele Bescherming;	La Protection Civile ;
De inlichtingendiensten- en veiligheidsdiensten, met inbegrip van het OCAD;	Les services de renseignement et de sécurité, en ce compris l'OCAM ;
De justitiediensten en de beroepen die daaraan verbonden zijn: justitieuze huizen, magistratuur en penitentiaire instellingen, jeugdinstituten, elektronisch toezicht, gerechtsdeskundigen, gerechtsdeurwaarders, gerechtspersoneel, advocaten, met uitzondering van de psycho-medische-sociale centra voor het herstel in het recht tot sturen.	Les institutions de la Justice et les professions y liées : les maisons de justice, la magistrature et les institutions pénitentiaires, les institutions de protection de la jeunesse, surveillance électronique, experts judiciaires, les huissiers, le personnel judiciaire, traducteurs-interprètes, avocats, à l'exception des centres psycho-médico-sociaux pour la réintégration dans le droit de conduire.
De Raad van State en de administratieve rechtscolleges;	Le Conseil d'Etat et les juridictions administratives ;
Het Grondwettelijk Hof	La Cour constitutionnelle
De internationale instellingen en diplomatieke posten;	Les institutions internationales et postes diplomatiques ;
De noodplannings- en crisisbeheerdiensten, met inbegrip van Brussel Preventie en Veiligheid;	Les services de planification d'urgence et de gestion de crise, en ce compris Bruxelles Prévention et Sécurité ;
De Algemene Administratie van douane en accijnzen;	L'Administration générale des douanes et accises ;
De omgevingen van kinderopvang en scholen, met het oog op het organiseren van opvang, internaten, opvangtehuizen en permanente zorginstellingen;	Les milieux d'accueil des enfants et les écoles, les internats, homes d'accueil et homes d'accueil permanents en vue de l'organisation de l'accueil ;
De universiteiten en hogescholen;	Les universités et les hautes écoles ;
De taxidiensten, de diensten van het openbaar vervoer, het spoorvervoer van personen en goederen, andere vervoersmodi van personen en goederen en logistiek, en de essentiële diensten ter ondersteuning van deze transportmodi.	Les services de taxi, les services de transports en commun, le transport ferroviaire de personnes et de marchandises, les autres modes de transport de personnes et de marchandises et la logistique, et les services essentiels en appui de ces modes de transport.
De leveranciers en transporteurs van brandstoffen, en de leveranciers van brandhout;	Les fournisseurs et transporteurs de carburant, et combustibles et les fournisseurs de bois de chauffage ;

De handelszaken en bedrijven die tussenkomen in het kader van de agro-voedselketen, dierenvoeding, de voedingsnijverheid, land- en tuinbouw, productie van meststoffen en andere essentiële grondstoffen voor de voedingsindustrie en visserij;	Les commerces et les entreprises intervenant dans le cadre de la chaîne agro-alimentaire, l'alimentation animale, l'industrie alimentaire, l'agriculture et l'horticulture, la production d'engrais et d'autres matières premières essentielles pour l'industrie agro-alimentaire et la pêche ;
Dierenartsen, inseminators voor de dienst van vilbeluik;	Les services vétérinaires, d'insémination pour l'élevage et d'équarrissage ;
Diensten voor de verzorging, opvang en het asiel van dieren;	Les services de soin, d'hébergement et de refuge pour animaux ;
Dierenvervoer;	Les services de transports d'animaux ;
De bedrijven actief in het kader van de productie van persoonlijke hygiëne producten;	Les entreprises intervenant dans le cadre de la production de produits d'hygiène personnelle ;
De productieketens die niet kunnen worden stilgelegd omwille van technische of veiligheidsredenen;	Les chaînes de production qui ne peuvent être arrêtées pour des raisons techniques ou de sécurité ;
De verpakkingsindustrie verbonden aan de toegelaten activiteiten;	L'industrie de l'emballage lié aux activités autorisées ;
De apotheken en farmaceutische industrie;	Les pharmacies et l'industrie pharmaceutique ;
De hotels;	Les hôtels ;
De dringende pech- en herstellingsdiensten en naverkoopdiensten voor voertuigen (inclusief fietsen), alsook het ter beschikking stellen van vervangwagens;	Les services de dépannage et de réparation et le service après-vente urgents pour véhicules (y compris les vélos), ainsi que la mise à disposition de véhicules de remplacement;
De diensten die essentieel zijn voor dringende herstellingen die een veiligheids- of hygiënerisico inhouden;	Les services essentiels liés aux réparations urgentes impliquant des risques de sécurité ou d'hygiène ;
De bedrijven actief in de sector van de schoonmaak, het onderhoud en de herstelling voor de andere cruciale sectoren en essentiële diensten;	Les entreprises actives dans le secteur du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation pour les autres secteurs cruciaux et services essentiels;
De postdiensten;	Les services postaux ;
De begrafenisondernemingen, grafdelvers en crematoria;	Les entreprises de pompes funèbres, les fossoyeurs et les crématoriums ;
De overheidsdiensten en -infrastructuur die een rol hebben in de essentiële dienstverlening van de toegelaten categorieën;	Les services publics et l'infrastructure publique qui jouent un rôle dans les services essentiels des catégories autorisés ;
De waterhuishouding;	La gestion des eaux ;
De inspectie- en controlediensten;	Les services d'inspection et de contrôle ;
De sociale secretariaten;	Les secrétariats sociaux ;
De noodcentrales en ASTRID;	Les centrales de secours et ASTRID ;
De meteo- en weerdiensten;	Les services météorologiques ;
De uitbetalingsinstellingen van sociale prestaties;	Les organismes de paiement des prestations sociales ;
De energiesector (gas, elektriciteit, en olie): opbouw, productie, raffinaderij, opslag, transmissie, distributie, markt;	Le secteur de l'énergie (gaz, électricité, pétrole): construction, production, raffinerie, stockage, transmission, distribution et marché ;

De watersector: drinkwater, zuivering, winning, distributie, en het oppompen;	Le secteur des eaux : eau potable, purification, extraction, distribution et démergement ;
De chemische industrie, inclusief contracting en onderhoud;	L'industrie chimique, en ce compris le contracting et la maintenance ;
De productie van medische instrumenten;	La production d'instruments médicaux ;
De financiële sector: banken, elektronisch betalingsverkeer en alle diensten die hiervoor nuttig zijn, handel in effecten, financiële marktinfrastuctuur, buitenlandse handel, diensten die instaan voor de bevoorrading van cash geld, geldtransporten, geldverwerkers en de berichtgeving tussen banken;	Le secteur financier: les banques, les paiements électroniques et tous les services utiles dans ce cadre, le transfert d'effets, l'infrastructure du marché financier, le commerce extérieur, les services financiers, le commerce extérieur, les services d'approvisionnement en argent liquide, les transports de fonds, les gestionnaires de fonds et le transfert financier entre organismes financiers ;
De verzekeringssector;	Le secteur des assurances ;
De grondstations van ruimtevaartsystemen;	Les stations au sol des systèmes spatiaux ;
De productie van radio-isotopen;	La production d'isotopes radioactifs ;
Het wetenschappelijk onderzoek van vitaal belang;	La recherche scientifique d'intérêt vital ;
Het nationaal, internationaal transport en logistiek;	Le transport national, international et la logistique ;
Het luchtvervoer, de luchthavens en de diensten ter ondersteuning van het luchtvervoer, de grondafhandeling, de luchthavens, de luchtvaartnavigatie en de luchtverkeersleiding en -planning;	Le transport aérien, les aéroports et les services essentiels en appui du transport aérien, de l'assistance de en escale, des aéroports de la navigation aérienne et du contrôle et de la planification de la navigation aérienne ;
De havens, maritiem vervoer, estuaire vaart, short sea shipping, goederenvervoer over water, binnenvaart en de essentiële diensten ter ondersteuning hiervan;	Les ports et le transport maritime, la navigation estuaire, le short sea shipping, le transport fluvial de marchandises, le transport fluvial et les services essentiels en appui du transport maritime et fluvial;
De nucleaire en radiologische sector;	Le secteur nucléaire et radiologique ;
De cementindustrie.	L'industrie du ciment.

Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.

Beperkingen

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.

102.9 Subcomité van de groeven van kalksteen en kalkovens

102.9 Sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de calcaire non taillés et des fours à chaux

104 Paritair comité voor de ijzernijverheid

Volcontinu bedrijven

104 Commission paritaire de l'industrie sidérurgique de Les entreprises fonctionnant en continu

105 Paritair comité voor non-ferro metalen	Volcontinu bedrijven	105 Commission paritaire des métaux non-ferreux	Les entreprises fonctionnant en continu
Paritair comité voor het cementbedrijf	Beperkt tot de productieketting van de ovens op hoge temperaturen (belangrijk voor afvalverwerking)	106 Commission paritaire des industries du ciment	Limité à la chaîne de production des fours à haute température (important pour le traitement des déchets)
109 Paritair comité voor het kleding- en confectiebedrijf	Beperkt tot: de productie van medisch textiel gebruikt in ziekenhuizen en zorginstellingen; de toelevering van medisch textiel medische kledij ziekenhuizen zorginstellingen en de toelevering van cleanroom kledij aan farmaceutische bedrijven.	109 Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection	Limité à : la production de textiles médicaux utilisés dans les hôpitaux et dans les établissements de soin ; l'approvisionnement de textiles et vêtements médicaux aux hôpitaux et aux établissements de soin et l'approvisionnement de vêtements cleanroom aux entreprises pharmaceutiques.
110 Paritair comité voor textielverzorging		110 Commission paritaire pour l'entretien du textile	
111 Paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw	Beperkt tot : productie, toelevering, onderhoud en herstelling van landbouwmachines en installaties van bedrijven behorende tot de cruciale sectoren en essentiële diensten; de veiligheids- defensie-industrie en de productie van materiaal voor de medische en (para) farmaceutische industrie.	111 Commission paritaire des constructions métallique, en mécanique et électrique	Limité à : la production, la livraison, l'entretien, la réparation des machines agricoles et des installations des entreprises qui appartiennent aux secteurs cruciaux et des services essentiels ; l'industrie de sécurité et de défense et la production de matériaux pour le secteur médical et l'industrie (para) pharmaceutique.
112 Paritair comité voor het garagebedrijf	Beperkt tot takeldiensten en hersteldiensten	112 Commission paritaire des entreprises de garage	Limités aux services de dépannage et de réparation.
113 Paritair comité voor het ceramiëkbedrijf	Beperkt tot continue ovens	113 Commission paritaire de l'industrie céramique	Limité aux fours à feu continu.
113.04 Paritair subcomité voor de pannbakkerijen	Beperkt tot continue ovens	113.04 Sous-commission paritaire des tuileries	Limité aux fours à feu continu.

114 Paritair comité voor de steenbakkerij	Beperkt tot continue ovens	114 Commission paritaire de l'industrie briques	Limité aux fours à feu continu.
115 Paritair comité voor het glasbedrijf	Beperkt tot continue ovens	115 Commission paritaire de l'industrie verrière	Limité aux fours à feu continu.
116 Paritair comité voor de scheikundige nijverheid		116 Commission paritaire de l'industrie chimique	
117 Paritair comité voor de petroleumnijverheid en -handel		117 Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole	
118 Paritair comité voor de voedingsnijverheid		118 Commission paritaire de l'industrie alimentaire	
119 Paritair comité voor de handel in voedingswaren		119 Commission paritaire du commerce alimentaire	
120 Paritair comité voor de textielnijverheid	Beperkt tot: de sector van de persoonlijke hygiëne producten, waaronder incontinentieproducten, baby-luiers en dameshygiëneproducten; de productie van medisch textiel gebruikt in ziekenhuizen en zorginstellingen; de toelevering van medisch textiel en medische kledij aan ziekenhuizen en zorginstellingen en de toelevering van cleanroom kledij aan farmaceutische bedrijven.	120 Commission paritaire de l'industrie textile	Limité : au secteur des produits d'hygiène personnelle, dont les produits d'incontinence, les couches bébés et les produits d'hygiène féminine ; à la production de textiles médicaux utilisés dans les hôpitaux et dans les établissements de soin ; à l'approvisionnement de textiles et vêtements médicaux aux hôpitaux et aux établissements de soin et à l'approvisionnement de vêtements cleanroom aux entreprises pharmaceutiques.

121 Paritair comité voor de schoonmaak	<p>Beperkt tot: de schoonmaak in de bedrijven van de cruciale sectoren en in de essentiële diensten, en tot de ophaling van afvalstoffen bij bedrijven en de ophaling van huishoudelijk en/of niet-huishoudelijk afval van alle producenten.</p>	121 Commission paritaire pour le nettoyage	<p>Limité : au nettoyage dans les entreprises des secteurs cruciaux et dans les services essentiels, ainsi qu'à la collecte des déchets auprès des entreprises et à la collecte des déchets ménagers et/ou des déchets non-ménagers auprès de tous les producteurs.</p>
124 Paritair comité voor het bouwbedrijf	<p>Beperkt tot de dringende werkzaamheden en tussenkomsten.</p>	124 Commission paritaire de la construction	<p>Limité aux travaux urgents et aux interventions d'urgence.</p>
125 Paritair comité voor de houtnijverheid	<p>Beperkt tot houten verpakkingen en paletten en producenten en leveranciers van brandstoffen op basis van hout of derivaten van hout.</p>	125 Commission paritaire de l'industrie du bois	<p>Limité au matériel d'emballage en bois et aux palettes et les entreprises productrices et fournisseurs de carburants à base de bois ou de dérivés de bois.</p>
126 Paritair comité voor de stoffering en houtbewerking	<p>Beperkt tot houten verpakkingen en paletten en producenten en leveranciers van brandstoffen op basis van hout of derivaten van hout.</p>	126 Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois	<p>Limité au matériel d'emballage en bois et aux palettes et les entreprises productrices et fournisseurs de carburants à base de bois ou de dérivés de bois.</p>
127 Paritair comité voor de handel in brandstoffen		127 Commission paritaire pour le commerce de combustibles	
129 Paritair comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton	<p>Beperkt tot de verpakkingen uit papier en karton, tot zakdoekjes en toiletpapier, evenals tot papier voor kranten alsook tot grafisch papier en papierpulp.</p>	129 Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et carton	<p>Limité au matériel d'emballage en papier et en carton, aux mouchoirs et au papier toilette, ainsi qu'au papier journal ainsi qu'au papier graphique et à la pâte à papier.</p>
130 Paritair comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf	<p>Beperkt tot: drukken van dag- en weekblad en drukken van toepassingen (etiketten, labels) nodig voor de voedings- en agro-industrie, en het drukken van bijsluiters en verpakkingen voor de farmaceutische industrie.</p>	130 Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux	<p>Limité à l'impression de journaux quotidiens et hebdomadaires et l'impression d'applications (étiquettes, labels) nécessaires pour l'industrie agro-alimentaire et pour l'impression des notices et emballages pour l'industrie pharmaceutique.</p>

132 Paritair comité voor ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken		132 Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles	
136 Paritair comité voor de papier en kartonbewerking	Beperkt tot de verpakkingen uit papier en karton, tot zakdoekjes en toiletpapier, evenals tot papier voor kranten.	136 Commission paritaire de la transformation du papier et du carton	Limité au matériel d'emballage en papier et en carton, aux mouchoirs et au papier toilette, ainsi qu'au papier journal.
139 Paritair comité voor de binnenscheepvaart		139 Commission paritaire de la batellerie	
140 Paritair comité voor het vervoer en de logistiek	Beperkt tot personenvervoer, het vervoer en de logistiek	140 Commission paritaire du transport	Limité au transport de personnes, au transport routier, au transport ferroviaire, logistique et assistance en escale pour aéroport.
140.01, 140.03, 140.04	Subcomités: spoorvervoer, logistiek en grondafhandeling voor luchthavens.	Sous-commissions : 140.01, 140.03, 140.04	
140.05 Paritair subcomité voor de verhuizing	Beperkt tot verhuizingen, voor zover ze dringend en noodzakelijk zijn, of verbonden met medische, sanitaire of ziekenhuisnoden.	140.05 Sous-commission paritaire pour le déménagement	Limité aux déménagements, pour autant qu'ils soient urgents et nécessaires, ou liés aux besoins hospitaliers, sanitaires ou médicaux.
142 Paritair comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht	Beperkt tot afvalophaling en/of -verwerking.	142 Commission paritaire pour les entreprises de valorisation de matières premières de récupération	Limité à la collecte et/ou au traitement des déchets.
Subcomités : 142.01, 142.02, 142.03, 142.04		Sous-commissions : 142.01, 142.02, 142.03, 142.04	
143 Paritair comité voor de zeevisserij		143 Commission paritaire de la pêche maritime	
144 Paritair comité voor de landbouw		144 Commission paritaire de l'agriculture	
145 Paritair comité voor het tuinbouwbedrijf		145 Commission paritaire pour les entreprises horticoles	

149.01 Paritair subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie	Beperkt tot de dringende werkzaamheden en tussenkomsten.	149.01 Sous-commission paritaire des électriciens installation et distribution	Limité aux travaux urgents et aux interventions d'urgence.
149.03 Paritair subcomité voor de edele metalen	Beperkt tot machineonderhoud en herstellingen.	149.03 Sous-commission paritaire pour les métaux précieux	Limité à l'entretien des machines et aux réparations.
149.04 Paritair subcomité voor de metaalhandel	Beperkt tot onderhoud en herstelling.	149.04 Sous-commission paritaire pour le commerce du métal	Limité à l'entretien et aux réparations.
152 Paritair comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs Subcomités: 152.01, 152.02		152 Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre Sous-commissions : 152.01, 152.02	
200 Aanvullend Paritair comité voor de bedienden	Beperkt tot de bedienden noodzakelijk bij onderhoud, herstelling, productie en toelevering van bedrijven die behoren tot de cruciale sectoren en de essentiële diensten.	200 Commission paritaire auxiliaire pour employés	Limité aux employés nécessaires pour la production, la livraison, l'entretien, la réparation au sein des entreprises qui appartiennent aux secteurs cruciaux et des services essentiels.
201 Paritair comité voor de zelfstandige kleinhandel	Beperkt tot voeding en diervoeding, en voor wat betreft bloemen en planten beperkt tot voedingswinkels en diervoedingswinkels die hoofdzakelijk voeding en/of diervoeding verkopen.	201 Commission paritaire du commerce de détail indépendant	Limité à l'alimentation et à l'alimentation pour animaux, pour ce qui concerne les fleurs et les plantes, limité aux magasins vendant principalement de l'alimentation et de l'alimentation pour animaux.
202 Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren		202 Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire	
202.01 Paritair subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven		202.01 Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation	

207 Paritair comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid		207 Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique	
209 Paritair comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid	Beperkt tot productie, toelevering, onderhoud en herstelling van installaties van bedrijven behorende tot de cruciale sectoren en de essentiële diensten en de veiligheids- en defensie-industrie.	209 Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques	Limité à la production, la livraison, l'entretien et la réparation des installations des entreprises qui appartiennent aux secteurs cruciaux et des services essentiels et à l'industrie de sécurité et de défense.
210 Paritair comité voor de bedienden van de ijzernijverheid		210 Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie	
211 Paritair comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel		211 Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole	
220 Paritair comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid		220 Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire	
221 Paritair comité voor de bedienden uit de papiernijverheid	Beperkt tot de verpakkingen uit papier en karton, tot zakdoekjes en toiletpapier, evenals tot papier voor kranten, alsook tot grafisch papier en papierpulp.	221 Commission paritaire des employés de l'industrie papetière	Limité au matériel d'emballage en papier et en carton, aux mouchoirs et au papier toilette, ainsi qu'au papier journal, au papier journal ainsi qu'au papier graphique et à la pâte à papier.
222 Paritair comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking	Beperkt tot de verpakkingen uit papier en karton, tot zakdoekjes en toiletpapier, evenals tot papier voor kranten, alsook tot grafisch papier en papierpulp.	222 Commission paritaire pour les employés de la transformation du papier et du carton	Limité au matériel d'emballage en papier et en carton, aux mouchoirs et au papier toilette, ainsi qu'au papier journal.
224 Paritair comité voor de bedienden van de non-ferro metalen	Volcontinu bedrijven.	224 Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux	Les entreprises fonctionnant en continu

<p>225 Paritair comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs Subcomités: 225.01, 225.02</p>		<p>225 Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné Sous-commissions : 225.01, 225.02</p>
<p>226 Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek</p>		<p>226 Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes</p>
<p>227 Paritair comité voor de audiovisuele sector</p>	<p>Beperkt tot radio en televisie.</p>	<p>227 Commission paritaire pour le secteur audiovisuel Limité à la radio et télévision.</p>
<p>301 Paritair comité voor het havenbedrijf</p>		<p>301 Commission paritaire des ports</p>
<p>302 Paritair comité voor het hotelbedrijf</p>	<p>Beperkt tot de hotels.</p>	<p>302 Commission paritaire de l'industrie hôtelière Limité aux hôtels.</p>
<p>304 Paritair comité voor de vermakelijkheidsbedrijven</p>	<p>Beperkt tot radio en televisie.</p>	<p>304 Commission paritaire du spectacle Limité à la radio et à la télévision.</p>
<p>309 Paritair comité voor de beursvennootschappen</p>		<p>309 Commission paritaire pour les sociétés de bourse</p>
<p>310 Paritair comité voor de banken</p>	<p>Beperkt tot essentiële bankverrichtingen.</p>	<p>310 Commission paritaire pour les banques Limité aux opérations bancaires essentielles.</p>
<p>311 Paritair comité voor de kleinhandelszaken</p>	<p>Beperkt tot voeding en diervoeding, en voor wat betreft de bloemen en planten beperkt tot de grote voedingswinkels en diervoedingswinkels die hoofdzakelijk voeding en/of diervoeding verkopen.</p>	<p>311 Commission paritaire des fleurs et les plantes, limitée pour ce qui concerne les grandes entreprises aux magasins vendant de vente au détail principalement de l'alimentation et de l'alimentation pour animaux.</p>
<p>312 Paritair comité voor de warenhuizen</p>		<p>312 Commission paritaire des grands magasins</p>

313 Paritair comité voor de apotheken en tarificatiediensten	313 Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification
315 Paritair comité voor de handelsluchtvaart (en subcomités)	315 Commission paritaire de l'aviation commerciale (et sous-commissions)
316 Paritair comité voor koopvaardij	316 Commission paritaire pour la marine marchande
317 Paritair comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten	317 Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance
318 Paritair comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (en subcomités)	318 Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors (et sous-commissions)
319 Paritair comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen (en subcomités)	319 Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement (et sous-commissions)
320 Paritair comité voor de begrafenisondernemingen	320 Commission paritaire des pompes funèbres
321 Paritair comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen	321 Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments
322 Paritair comité voor de uitzendarbeid en erkende ondernemingen die buurtwerken of- diensten leveren	322 Commission paritaire pour le travail intérimaire Limité aux services de soins et les entreprises agréées fournissant des travaux et service de proximité

326 Paritair comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf

326 Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité

327 Paritair comité voor de beschutte werkplaatsen, de sociale werkplaatsen en de maatwerkbedrijven

327 Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté, les ateliers sociaux et les 'maatwerkbedrijven'

328 Paritair comité voor het stads- en streekvervoer

328 Commission paritaire du transport urbain et régional

Beperkt tot:

Limité :

329 Paritair comité voor de socioculturele sector
hulpverleners (inclusief de jeugdwelzijnswerkers) en sector voedselbedeling en de monumentenwacht.

329 Commission paritaire pour le secteur socio-culturel

aux soins, au bien-être (y compris les assistants sociaux, et les travailleurs de l'aide à la jeunesse) et à la distribution alimentaire et à la surveillance des monuments.

330 Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

330 Commission paritaire des établissements et des services de santé

331 Paritair comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector

331 Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé

332 Paritair comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector

332 Commission paritaire pour le secteur francophone, germanophone et bicommunautaire de l'aide sociale et des soins de santé

335 Paritair comité voor de dienstverlening aan en secretariaten en de sociale ondersteuning van het bedrijfsleven en de zelfstandigen

Beperkt tot de sociale prestatiende services en de kinderbijslagkassen en de ondernemingsloketten.

335 Commission paritaire de prestation de services et de soutien aux entreprises et indépendants

Limité aux secrétariats sociaux, les fonds d'assurance sociale, les caisses d'allocations familiales et les guichets d'entreprises.

336 Paritair comité voor
de vrije beroepen

336 Commission
paritaire pour les
professions libérales

Beperkt tot:

337 Aanvullend paritair comité voor de non-profitsector

zorg en welzijnswerk aan kwetsbare doelgroepen en het Instituut voor Tropische Geneeskunde.

Limité :
337 Commission aux services de soins et paritaire auxiliaire d'assistance sociale aux publics vulnérables et à l'Institut de Médecine Tropicale.

339 Paritair comité voor de erkende maatschappijen voor sociale huisvesting (en subcomités)

339 Commission paritaire pour les sociétés de logement social agréées (et sous-commissions)

340 Paritair comité voor de orthopedische technologieën

340 Commission paritaire pour les technologies orthopédiques